

## BULTO

Ivars d'Urg.], en *Ciutat de Lda.*, p. 138. Però aquí deu referir-se a terreny fangós, comparat amb farinetes bul·lides.

Cf. la nota sobre *Buli* (supra).

## El BULTO

Nom d'un tossal a la vall de Margalida (xxxiii, 136.19); carrer de *Bulto* a Rafelcofer (xxxiii, 45.17).<sup>10</sup> Com a nom d'un tossal, on nien aus de presa, pot ser mossarabisme de VULTUR, -URIS 'voltor'. Cf. l'art. *voltor* (DECat), amb formes com *Serrat Bulto*. El de Rafelcofer serà més aviat 'imatge' (DECat I, 543).

## BULTRA

A penes cal afegir res als articles *baūrta* i *bultra* del DECat I, 738a45-58. En forma masculina (potser més aviat designant l'arbre *bisurt*): *Los Baūrts* [loz baūr's] prop de Vilancòs i Avellanos (a l'alt Bòsia-Flamicell, xix, 173); per contaminació de les dues variants: barranc de *Baūrta* te. Llessui (Joan Lluís Pallarès, *El Pastor i les Estrelles*, p. 23). Quant a l'arbre em digueren a S. Juan de Plan (vall de Gistau): «la pişortē-ra fa una fruta roya», 1965, var. amb *p-* que no goso afirmar si ve de contaminació de *pino* o hi podem veure quelcom d'etimològic. V. també *Orquera*.

## BUNCANELL

Nom de lloc mall. inconformat, que llegeixo en un escrit de 1511, relatiu al te. de Santa Margalida. Coincideix amb un NP aràbic algerià *Bu-Qandil* (GGAlg 71a), cf. *Qändäl* i *Kendir* (p. 211). Com sigui que per arribar al cast. *candil* (DECH) es va passar a través de l'àrab, pot venir de *Abu-l-qandil* 'el de la llumenera (amb dissim. *l-l* > *n-l*), i catalanitzat *-and-* en *-an-*.<sup>40</sup>

*Bundanci*, V. *Vilanant* *Bundó*, V. *Mundó* *Bunea*, V. *Bonany* *Buniferri*, V. *-Ferri*, *Bini* *Bunya*, *Bunytot*, V. *Brunyola* *Bunylol(s)*, V. *Bunyola* i *Brunyola*

## BUNYOLA poble de Mallorca

Se'n tracta a fons, i amb prova conclusiva de l'etimologia mossàrab VINEOLA, en el vol. I, 76, donant-hi (p. 77) les grafies de text aràbic del Rept., més clares que *Buniola* i *Boniola* del text llatí (131, 133). S'hi hauria pogut afegir *Bunyolí*, poss. te. Valldemossa (altres diuen *Son Bunyolí*, que ja trobo doc. (junt amb Puigpnyent) en doc. de 1672; i una baronia de *Bun-nyolí* consta a. 1447 (JMBover NBiEscrBal. § 896). Sembla simplement venir del gentilici de la gent de Bunyola (BDLC x, 49). Oït per mi a Sòller (xii, 20) i a Llubi (xli, 7-1), i rimant amb Marratxí en una cobla tradicional (a Bunyola mateix, xi, 3.6, 16.5), en-

cara que d'altres els diguin *bunyolers* (així a Consell xl, 37.11, i segons el Sr. Joan Vic, de l'arxiu diocesà).

Altres representants probables (no tots ben segurs), de VINEOLA en mossàrab: SSivera reporta (no es veu si de Casiri) l'etim. VINEOLA atribuïda al poble xurro de BUNYOL. Carrer i sèquia *dels Bunyols* ja antic a Palma (P. d'A. Penya, BSAL viii, 222b). La Sort dels *Bunyols*, prop de la Morellana te. Catí (xxviii, 1098.11). Sènia de *Bunyola* a Demús (xxxiii, 13.8). Mas de *Bunyol* te. Coves de Vinromà (xxviii, 149.25); no es pot identificar amb el darrer, però en serà un duplicat situat una vintena de k. més al N., una Font de *Bunyol*, cap a Benifassà, que figura el S. xiv en la llista d'afrontacions entre *Rafalgari*, *Arnes* i *Horta de St. Joan* (comunicació de l'arxiver tortosí Albert Curto).

Observem que aquesta terminació d'aparença masculina, no es pot invocar a favor de la pseudo-etim. BALNEOLUM, perquè com sigui que la *-a* de VINEOLA sonaria *e* en boca dels moriscos, els catalans solien escapar-la. Quant a l'*alcheria* (*A*)*bunja* que va en el Rept. de Mall., p. 104, però *Abenia* en un altre pasatge veg. vol. I, p. 20 (s. v. *Albenya*).

*-buquer*, V. *Benavaquil* *Buquet*, V. *Buc* *-Buquina Cava* ~, V. *Bóquer* (vol. I)

## BURBACA

<sup>30</sup> Terme Planes d'Alcoi (xxiv, 139.12). Sembla tractar-se d'una alteració de (*A*)*bu-Bäkr* (*Bäkr*. Hess i GGAlg), amb metàtesi: sense escrúpol si admetem que els moriscos en feren primer \**Bu-Barka* i es transposà després en *Burb-*. Però també es troba *Bu-barka* (GGAlg), nom menys conegut, aparentment derivat de l'arrel *brk* 'beneir' molt productiva en NPP (quinze en Hess, p. 12); o, millor encara: del nom ben conegut *Mubârka* fem. (Hess), que vulgarment es reduïa a *Mubarka*.

*Burbai*, *Burbau*, V. *Burbre*

## BURBRE

<sup>45</sup> La Serra que baixa del Coll de Jou (prop del Ras de Conques), fins a la Torre de St. Climent (te. Aravell-Ars, Alt Urgellet). A la Torre de St. Cl. vaig oir *búlbre*, serra de *búlbre* (1933); a St. Joan Fumat (1964) *búrbre*. Al *Spill de Castellbó* (a. 1518) surt *Burbet*, dos cops (f<sup>e</sup> 76v<sup>o</sup> i 77v<sup>o</sup>), junt amb Castellciutat, i es veu clar que és el mateix lloc.

Un nom gascò semblant és el de la vall de *Burbe* (que sento pron. *búrbe*, allí mateix, 1925, 1934 etc.), la vall afl. dr. de la Pique, per on es baixa cap a Sent Mamet de Luixon, des del Portilló de Bossost (dit també *Portilló de Burbe*). Tots dos han de tenir la mateixa etimologia, basco-aquitana; sens dubte nom afí al bc. *buru* 'cap, capdamunt'; si suposem que la forma antiga *Burbet* fos un diminutiu no hi hauria